淡江時報 第 653 期

**全民英檢秘笈**

**漫畫**

?郭岱宗（英文系副教授）

一、題目

A：(1)有一點兒 (2)涼意了.

B：(3)是啊! Autumn (4)來了.

A：When’s (5)中秋節?

B：(6)國曆 or (7)農曆?

A：It’s always August 15th (8)依農曆來看, ok?

B：(9)我看看. It’s October 6th (10)按陽曆來算.

A：October? Why so late?

B：Because we have (11)潤七月 this year.

A：I see.

B：I love autumn. The (12)溫度 are(13)適中, and it’s (14)既不 (15)潮濕 (16)也不 too dry.

A：I wish to (17)賞楓 in (18)中部.

 Do you want to (19)一起來?

B：Hmm…, it (20)聽起來 (21)很誘人.

 I’ll go!

A：(22)那就這樣說好囉!

B：When do you plan to go?

A：I’m (23)忙著 (24)新學期.

B：Let’s go in (25)九月底 or (26)十月初 then.

二、答案

(1)It’s kind of (2)chilly (3)It is (4)is here

 (5)Mid-Autumn Festival (=Moon Festival)

 (6)Solar calendar (7)Chinese lunar calendar

 (8)on the Chinese lunar calendar (9)Let’s

 see (10)according to the solar calendar

 (11)leap July (12)temperatures (13)moderate

 (14)neither (15)humid (16)nor (17)see maple

 leaves (18)central Taiwan (19)join us

 (20)sounds (21)tempting (22)It’s a deal then

 (23)busy with (24)the new semester (25)late

 September (26)early October

三、中文（熟悉之後，就請各位讀者看著中文，說英文，練習做簡單的口譯）

A：有一點兒涼意了。

B：是啊，秋天來了。

A：中秋節是什麼時候？

B：國曆還是農曆？

A：農曆永遠都是8月15，好不好！

B：我看看，是陽曆10月6日。

A：十月？為什麼這麼晚？

B：因為今年是潤七月。

A：原來如此。

B：我好喜歡秋天，溫度宜人，而且既不潮溼又不太乾！

A：我想去中部賞楓，要不要一起來？

B：嗯… …聽起來很誘人。好，我去！

A：那就這樣說好囉！

B：你打算什麼時候去？

A：現在剛開學，還很忙。

B：那麼就九月底或十月初吧！